



CHOISISSEZ

votre plus belle
KETOUVA

SUR DU PARCHEMIN

écrit à la main



ÉCRITURE
100% MANUELLE



PARCHEMIN
DE QUALITÉ



VÉRIFICATION
EXPERTE



SAVOIR-FAIRE
& TRADITION



WWW.BETH-HAKETIVA.COM



06 24 63 82 80

CENTRE DE SOFROUT BETH HAKETIVA

שיטר כתובה

שטת _____ לזוגיש _____ בשבת _____
 זמשת אלשים ושלבע מאותו _____ לבריות _____
 עולם למלך שטת מלך פה _____ אגן סחריי אגן _____
 חזותן _____ אמר לה לבלה _____
 בטרולתא שפיראמא _____ הוי _____



לי לאנטי כדת משל וישראל ואלא במיטרא ובסיעתא דשמיא אפרין
 ואקירי ואזון ואפרסם ואכלסל ואסודר ואכסא יתוכי כולסת גפרין
 יטרדאן דפרלזין ומוקירין וזון ומפרלסין ומכלכלין ומסבירין ומכסין ית
 גפרין בקישטא ויהיבא ליכי _____ כסף זוזי _____ דוזון
 ליכי _____ ופלי מולגים ומסיתים ומסוקים ומגדלי יתוכי כבורין כל ארעא
 וצביאית כלתא דא והות ליה לאנטי ודא גלגלא דהנעלת ליה סך
 שחוסכס בליום והודה חזותן תלסר שקבלם ועלו ובא לרשות
 במשולם סך סוף חוסכס אחרתא והסוף לה איהו מדינא סך שללה סך
 חבלי _____ סך מעיקר _____
 כתרבתא דוזון ליה ורצה והעלה על קעטו כלכסי גלגל שטת חזות
 פוזתו וזא חוספי חסיפו לו התנאים שחתנו בלחם שורין וקיימן כתרבי
 בלי גר ובלי ראובן ואלי חן מעטת יהיה לו מזונה וכסר גרביה עליה ולא
 יטא ולא ישרף ולא יקדש שום אשה אחרת עליה כי אם ברשות בית דין
 הצדק ולא ימסר ולא ימסכן שום חפץ מוצנעת כי אם ברשותה ורצה
 חסוב ותמור ולא ישתנה ולא ישתנה שותפיה לו סבי כתרבתא לא כולה
 ולא מקצתה ולא שום תנאי כתרבי חסובתא ואם חסובתא חיי המזונות הויא
 בשלה ומבטלת מעכשיו כוזם חלשבר וכדבר שאין בו משל וכך אמר
 חזותן תלסר אחריות וחומר חזותן שטר כתרבתא דא קבלות עליה ועל
 ירתא בריא ועל כל שטר ארץ כסין וקלין דאית לי תנאות שמיא מקרקעי
 ואגבן מעלילי דקלא ודאקלא כולחון יהון אחראן ותרבאן ומשתכרין
 מעבדי גמור ושלם כתרבתא דא ליה חסובתא מלחן שטר כתרבתא דא
 כוזי ובתרי זוזי ואילו מעלילא דאכסאא והכל דלא כאכסאא ודלא
 כספסי דשטתי במשול כל מודעי ובי ובפסול דיתין לדעת הרשביא
 ולהת' וחומר חזותן שטר כתרבתא דא כוזמר חזותן כל שטרות כשרים
 כתיבין וזיל ולא יטול ולא יוסל שטר כתרבתא דא וקלא מיד
 חזותן תלסר קלין גמור ושלם כמלא דכטר למקלא בית מעכשיו כריא
 ומתקנת חסובים וסודם וסריסא על כל חלסר למעלה וגם לשלם שפונה
 זמירות בתקנות סך על דעת חסובים בריך הוא ועל דעת חלשבים באמת
 לאשר ולקיים את כל החתום עליו בשטר כתרבתא דא בלתי שום שטחי
 וחמורת ותנבולת כלל מעיקר והכל שריר ואמת ויציב ולמן וקיים

ליום _____ קדי _____
 ליום _____ קדי _____
 מודה אני ומאשר כל חללי ובאתי על חותמי יום חללי _____ חזתן _____

שטר כתובה

בשבת _____ יום לחדש _____
 חמשת אלפים ועשר מאות _____
 למלך _____
 אד _____

בן מרה _____
 אביר כהנא _____

הי לי לאשת כדת משה וישראל ואנא אפילו ואקיד ואקדון ואפרנס
 ויחבי לבי בחלוקת טבין דהראון דפלוין ומוקדון חזון ומפרסון
 למעלהן בקשעלא ודחבא לבי מוחר בתלכי כסף וזי
 דחזי לבי _____
 ומוחבי ובסוחי _____

וספקי ומילי לתיכי כארזא כח ארנא ועבאר מרת
 דא וזות ליה לאשת וזן לזניא
 דהזעלת ליה מבי אמה בין כסף בין בזה בין בתשליון במאני
 דלבושא בשימועי דירה ובשימועא דשרא הכל קבל עליו מרה
 וזת דגן במאה זקוקים כסף צרוף וזבי
 וזת דגן וזוסף לה מן דיכיה טור _____

מאה זקוקים כסף צרוף אחרים כלגן סך הכל מאות זקוקים כסף
 צרוף וזן אחרים מרה _____
 כותבתא דא לזניא דן וזוספתא דא קבלת עלי ועל ירתי בתרא
 להזפול מכל עשר ארז לבסין וקנין דאת לי וזות כל שמיא
 דקנא ודעתיא אנא למקנא לבסין דאת להזן אחרות ודלת
 להזן אחרות כדזון יהזן אחרות וזרבאן כדפול מנהזן
 שטר כותבתא דא לזניא דן וזוספתא דא מנא ואפילו
 מן לימא דלל כתפאי בוזי ובתר זיי מן יומא דגן וזללס
 ואחרות וזומר שטר כותבתא דא לזניא דן וזוספתא דא
 קבלי עלי מרה _____
 כל שלמי כותבות וזוספות דלהזן בבית ישראל העליון בתקון
 וזכמיל זל דלא כאסמכתא ודלא כמאפסי דעטרי
 וקניא מן מרה _____
 וזת דגן למרית _____

בית מרה _____
 דא על כל מה דמזכר ומפרש
 לתי במנא דכשר למקנא ביה דהכי שריי וקום
 נאום _____
 נאום _____



שטר כתובה

ב בשבת יום לחדש שנת חמישה אלפים ושבע מאות סהדי ארץ חיה
 למראית עולם למנן שאנו מונן כאן
 אמר למשפחות
 להודא בלאת מרת בת למשפחות
 הוי
 לי לאנתו ברת משה וישראל, ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא אפילו ואוקור
 וארין ואפרנס ואכלכל ואסכור ואבסי יתיבי ליכי בחלבות טובין והודאין
 דפלחין ומוקדחין וזנן ומפרנסין ומבטלן וסוכרין ומבסין ית נשיחין בקיטמא
 וחיובא ליכי כסף זוזי מאתיים דוזי ליכי ומזוני וכסותי וספוקי ומיכל
 לותיבי באורח כל אינשא, ונביאת מרת בת
 דא ויהת ליה לאנתו, ודין נדוניא דהנעלת ליה בין בבסך בין בזהב בין
 בתכשיטין במאני דלבושא בשמישי דירה ובשימושא דקרא וקבל
 עליון במאה זקוקים כסף צרוף, ועבי חותן הנזיל וחוסף לה מדויליה עוד
 מאה זקוקים כסף צרוף אחרים כנזנן סך הכל מאתיים זקוקים כסף
 צרוף, ועוד הכניסה לו סך מסוים וחוסף לה חותן כנזנן שלישי העולה
 לסך מסוים סיה כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא עליה לסך
 מאתיים זוז ועוד מאתיים זקוקים כסף צרוף לכד כל כנזניה ותכשיטיה
 ותפליה חשיבים לנפשה, וכך אמר חיה
 דנן, אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל
 ירתאי בתראי להתפרע מכל שפר ארנ גבסין וקננין דאית לי תזוזת כל
 שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא, גבסין דאית להון אחריות ודלית להון
 אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרע מנחון שטר כתובתא דא
 נדוניא דין ותוספתא דא ואפילו מן גלימא דקל כתפא, בחיי ובתר חיי
 מן יומא דנן וילעלם, ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין
 ותוספתא דא, קבל עליו חיה
 כחומר כל שטרי כתובות ותוספות דנחנן בבנת ישראל העשיון
 בתקון חז"ל, דלא באסמכתא ודלא כטופסי דשטרי, בבטול וכי
 ובפסול וכי וקננא מן חיה
 בן
 כלתא דא על כל מה דתתב ומפרש
 למרת בת
 לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר ובריר וקיים,
 נאום
 נאום
 נאום

גם אני החותן מודה על כל הנזיל ובאעתיח יום הנזיל

עוד ישמע בערי יהודה ובחוצות ירושלים

שיטור כתובה

ב

שבת יום לחודש שנת חמשת אלפים ושלש
לברית עולם למלך סאלו מלך באן אן
סחדי אך היה בן למשפחת אבר
לחרא כלתא ברת בת למשפחת הוי
לי לאנתו ברתמלה וישראל, ואנא במימרא ובסינתא דלמיא אפלו ואוקר
ואלון ואפרסן ואכלכל ואסור ואכסי יתיכי ליכי בחלומות חברין יהודאין
דפלוין ומוקרין ולון ומפלוסין ומכלמלן וסוברין ומכסין ית לטיוחן בקשטא
ויהובלא ליכי סקף אזי מאתיים חלוי ליכי ומאליכי ובסותיכי וספוקיכי ומיעל
לוחיכי כארור כל ארעא, ונביא מרת בת
דא ורות ליה לאנתו, ודין נדינא דהנעלת ליה בן בבסק בן בוזב בן
בזבליטין במאני דלבושא בשמוטי דירא ובשילמושא דקרא אקבל
עליה במאה זקוקים סקף צרף, ונבי חותן הנל והוסף לה מדיולה עוד
מאה זקוקים סקף צרף אחרים כללון סך הכל מאתיים זקוקים סקף
צרף, ועוד הנביא לו סך מסים והוסף לה חותן כללון שליש חלילה
לסך מסים יזה כתרבתא דא נדינא דין ותוספתא דא עלים לסך
מאתיים אזי ועוד מאתיים זקוקים סקף צרף לבד כל בנדיה ותבשיליה
וחפציה חלילים לעופה, וכך אבר היה בן
אחריות שלר כתרבתא דא נדינא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל
ירמאי כתרוא לתפרע מכל אשר ארץ לבסין וקננין דאית לי תחזת כל
שמיא דקנאי וידעתי אנא למקנא, לבסין דאית לחון אחריות חלית לחון
אחריות כללון וזון אחראין וערבאין לפרע מנהון שלר כתרבתא דא
נדינא דין ותוספתא דא ואפילו סן נלימא דעל כתרוא, בחיי ובתר חיי
סן יומא דנן ולעלם, ואחריות וחומר שלר כתרבתא דא נדינא דין
ותוספתא דא קבל עליה בן חתן דנן
כחומר כל שלר כתרבות ותוספתות דנהנן בבנת ישראל הנעלון
בתקן חזיל, דלא כאסמכתא ודלא כסופסי דשטר, בבטול ובר
ובפסול ובר וקנאין סן היה בן חתן דנן
למרת בת כלתא דא על כל מה דכתב ומפרש
לעיל במנא דכטר למקנא ביה והכל שריר ובריר וקיים,
נאום עד
נאום עד
גם אני חותן מודה על כל הנל ובאעתיח יום הנל



שלמה
תשמה
רעים
אהובים
כשמחר
יעירך
בגן עדן
מקדם

אם
אשמך
ירושלים תשבת
תדבק ימיני
ולשוני לחיכי
אם לא
אזכרכי
אם לא אעלה
ירושלים
על
ראשי
שמחתך

אשר
ברא
ששון
ושמחה
חתן
וכלה

לשונ
עלך
אלוקיך
במשוש
חתן
על
כלה

מצא
אשה
מצא
טוב
ויפק רצון
מה

משמח
החתן
עם
הכלה

קול ששון וקול שמחה קול חתן וקול כלה



姓名: _____ 学号: _____

וְהַיְהוּדִים יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת וְהַיְהוּדִים יִשְׁמְרוּ אֶת הַמִּצְוֹת

[illegible]

מורה _____ וזמן דין כבוד
 בת מרה _____ דא על כל מה דכתוב
 ומקורו _____ לילי במנה דמער למקלא ביה דכל עירור וקום
 לאום _____
 לאום _____



שיטר כתובה

שנת _____ ב'שבת _____
 ומוצאי אָפֿטֿים ויִּשְׁבֵּל מואֶת _____
 למִנְחָן שָׂאֵל מִן כֶּהָן לֵרֵךְ _____ אֵד

בן מוֹרֶה _____
 בת מוֹרֶה _____

אמר להראִא _____
 דִּי לִי לִאֲנוֹת בִּית מוֹשֶׁה ויִּשְׂרָאֵל ואלֹא אֶפְסֹל וְאֶקִּיר וְאֶזְנִין
 וְאֶפְרֹסֵם וְיִכִּי לִכִּי כֹהֲלֹת טַבְרִין יִשְׂרָאֵל דְּפִלְחִין וְמוֹקְרִין וְזִנִּין
 וּמִפְרֹסִין לְעִזְיוֹתָן בְּשִׁימְשָׁא וְהִיבְנֵא לִכִּי מוֹרֶה בְּתוּלִי כֶּסֶף זָהָב
 דְּזָהָב לִכִּי _____ וּמוֹלִיבִי וּמִסְחָבִי

וּסְפֻקִי וּמִלְכִּי לְחֹתְכִי כְּמוֹרֶה כֹּל אֶרְעָא וְעִבְיָאֵת מוֹרֶה
 דָּא וְהוּא לִיה לִאֲנוֹת זִין _____

לְזִינְיָא דְּהִלְחֵל לִיה מִבִּי אֲבוּהָ בִּין כֶּסֶף בִּין זָהָב בִּין
 בְּתִשְׁטִיטִין בְּמֵאנִי דְּלִבְשָׁא בְּשִׁימְשָׁא דִּירָה וּבְשִׁימְשָׁא וְלִרְסָא
 הַבֵּל קֶבֶל לִלִי מוֹרֶה _____ חָתָן דִּין מִבְּנֵא

וְקֻקִּים כֶּסֶף צִירוֹף וְעִבִי מוֹרֶה _____ חָתָן דִּין
 וְהִסְפִּיךְ לֵה מִן דִּכִּילָה שֵׁד מוֹרֶה וְקֻקִּים כֶּסֶף צִירוֹף אַחֲרֵם כְּלָנִין
 סָךְ הַבֵּל מוֹרֶה וְקֻקִּים כֶּסֶף צִירוֹף וְכךָ אֲמַר מוֹרֶה

חָתָן דִּין אַחֲרִית שֵׁטֶר כְּתוּבָתָא
 דָּא לְזִינְיָא דִּין וְהִסְפִּיךְ דָּא קְבֻלָּת לִלִי וְלִי יִרְמִי בְּתֵרָא
 לְהַתְפַּרֵּט מִכָּל שֵׁטֶר אֶרֶץ נִסְכִּין וְקִלְיָן דָּאִית לִי הַזֹּהֶת כָּל שִׁמְיָא
 דְּקִנְיָא וְלִדְתִּיד אֵלֶּא לְמִקְנֵא נִסְכִּין דָּאִית לְזֵהן אַחֲרִית וְלִילָת
 לְזֵהן אַחֲרִית כְּלָנִין דִּין אַחֲרָא וְלִירִבְאִין לְפִרְעִי מִלְּזֵהן
 שֵׁטֶר כְּתוּבָתָא דָּא לְזִינְיָא דִּין וְהִסְפִּיךְ דָּא מִלְּזֵהן אֶפְסִיל
 מִן גְּלִימָא דִּלִּל כְּתֵפָא בִּזְיִי וּבִתֵּר חִי מִן יוֹמָא דִּין וְלִעֲלֵם
 וְאַחֲרִית חֲזוּמִר שֵׁטֶר כְּתוּבָתָא דָּא לְזִינְיָא דִּין וְהִסְפִּיךְ דָּא
 קֶבֶל לִלִי מוֹרֶה _____ חָתָן דִּין מוֹרֶה

כָּל שִׁטְרֵי כְּתוּבָתוֹת וְהִסְפִּיךְ דִּלְזָנִין בְּבֵלֵת יִשְׂרָאֵל הַעֲזִיזִין
 כְּתֻקָּן וְחֲמִשֵּׁי דִל דִּלֵּא כְּאִסְמִכְתָּא וְלִילָא כְּשֹׁפֵסִי דִּילְטִיר
 וְקִלְיָנֵא מִן מוֹרֶה _____ בן מוֹרֶה _____

חָתָן דִּין מוֹרֶה _____ בִּת מוֹרֶה _____

דָּא לִל כָּל מוֹרֶה דִּכְתוּבֵת וּמִפְרֹסִי
 לְלִילָא מִלְּזֵהן דִּכְתוּבֵת לְמִקְנֵא בִּירָה הַבֵּל שִׁטְרֵי וְקֻקִּים

נָאֵם
 נָאֵם



שיטת כתובה

בשעת _____ יום לחודש _____ שנת _____
 חמשת אלפים ושלש מאות _____ לבריאת עולם
 למלך שלט מלך כהן פיר _____ ארץ _____

בן מרה _____ אביר ליהודא _____

היי לי לאשתו כדת משה וישראל ואנא אפילו ואוקיר ואזין
 ואפרט יתבי לבי הולכות עוברין יהודאין דעלזין ומקורין חזין
 ומסרנאן כלשמהן בקישטא והובנא לבי מרה בתוליכי כסף וזי
 דחזי לבי _____ ומלובי ומסחריכי

ומסחריכי ומילא לחיכי בארזא ככל ארלא ועבארזא מרת

דא ורתא ליל לאשתו דין

דילנא דהולליל ליל מבי אבא מן כסף מן מרה מן

בתכישין במאני דלבושא בשמשי דירה ובשימטא דלרשא

הכל קביל עליו מרה _____ חתן דין במרה

וקוקים כסף ערוף ועבי מרה _____ חתן דין

החסיף לה מן דיליה שור מאה וקוקים כסף ערוף אחרים כלל

סך הכל מאתם וקוקים _____ חתן דין אחרות שלר סטבתא

דא דילנא דין והספתא דא קבלית עלי ועל ייתי בתיא

להתפרט מכל שלר ארז ובסין וקליין דאית כי תחת כל שלמא

דקנאי ודיתדי אנא למקנא ובסין דאית לזין אחרות ודילית

לזין אחרות כללזין דין אחראין ותרבאין לפרוט מלזין

שלר סטבתא דא דילנא דין והספתא דא מלזי ואפילו

מן גלמא דעל כסנא בוזי ובתר חיי מן יסא דין ולללם

אחרות וחומר שלר סטבתא דא דילנא דין והספתא דא

קביל עליו מרה _____ חתן דין בחומר

כל שלמי כטבות והספות דילזין בבית ישראלי העלזין

כדקין חכמיו וזי וכלא כמסבתא ודלא כמפסי דעלזי

וקלינא מן מרה _____ בן מרה _____

חתן דין למרר _____ ברת מרה _____

דא על כל מה דכושב ומפריז

לילי במא דעלר למקנא בוזי הכלי שלירי וקיש

למס _____



שֶׁטֶר כְּתוּבָה

אָלמױט וועלכע מאַכט _____ זעט גלױב'ס! _____ ערױט וועלכע
לבראַכט קינדען לעבן! קאָמט מיין פאָר _____ אױך

אָנפֿאַנג פֿון אַרבעט	אָנפֿאַנג פֿון אַרבעט	אָנפֿאַנג פֿון אַרבעט
1911	1911	1911
1912	1912	1912
1913	1913	1913
1914	1914	1914
1915	1915	1915
1916	1916	1916
1917	1917	1917
1918	1918	1918
1919	1919	1919
1920	1920	1920
1921	1921	1921
1922	1922	1922
1923	1923	1923
1924	1924	1924
1925	1925	1925
1926	1926	1926
1927	1927	1927
1928	1928	1928
1929	1929	1929
1930	1930	1930
1931	1931	1931
1932	1932	1932
1933	1933	1933
1934	1934	1934
1935	1935	1935
1936	1936	1936
1937	1937	1937
1938	1938	1938
1939	1939	1939
1940	1940	1940
1941	1941	1941
1942	1942	1942
1943	1943	1943
1944	1944	1944
1945	1945	1945
1946	1946	1946
1947	1947	1947
1948	1948	1948
1949	1949	1949
1950	1950	1950
1951	1951	1951
1952	1952	1952
1953	1953	1953
1954	1954	1954
1955	1955	1955
1956	1956	1956
1957	1957	1957
1958	1958	1958
1959	1959	1959
1960	1960	1960
1961	1961	1961
1962	1962	1962
1963	1963	1963
1964	1964	1964
1965	1965	1965
1966	1966	1966
1967	1967	1967
1968	1968	1968
1969	1969	1969
1970	1970	1970
1971	1971	1971
1972	1972	1972
1973	1973	1973
1974	1974	1974
1975	1975	1975
1976	1976	1976
1977	1977	1977
1978	1978	1978
1979	1979	1979
1980	1980	1980
1981	1981	1981
1982	1982	1982
1983	1983	1983
1984	1984	1984
1985	1985	1985
1986	1986	1986
1987	1987	1987
1988	1988	1988
1989	1989	1989
1990	1990	1990
1991	1991	1991
1992	1992	1992
1993	1993	1993
1994	1994	1994
1995	1995	1995
1996	1996	1996
1997	1997	1997
1998	1998	1998
1999	1999	1999
2000	2000	2000
2001	2001	2001
2002	2002	2002
2003	2003	2003
2004	2004	2004
2005	2005	2005
2006	2006	2006
2007	2007	2007
2008	2008	2008
2009	2009	2009
2010	2010	2010
2011	2011	2011
2012	2012	2012
2013	2013	2013
2014	2014	2014
2015	2015	2015
2016	2016	2016
2017	2017	2017
2018	2018	2018
201		

מדינה	שנה	מספר תלמידי תיכון
ישראל	2007	1,200,000
ישראל	2008	1,250,000
ישראל	2009	1,300,000
ישראל	2010	1,350,000
ישראל	2011	1,400,000
ישראל	2012	1,450,000
ישראל	2013	1,500,000
ישראל	2014	1,550,000
ישראל	2015	1,600,000
ישראל	2016	1,650,000
ישראל	2017	1,700,000
ישראל	2018	1,750,000
ישראל	2019	1,800,000
ישראל	2020	1,850,000
ישראל	2021	1,900,000
ישראל	2022	1,950,000
ישראל	2023	2,000,000
ישראל	2024	2,050,000
ישראל	2025	2,100,000
ישראל	2026	2,150,000
ישראל	2027	2,200,000
ישראל	2028	2,250,000
ישראל	2029	2,300,000
ישראל	2030	2,350,000
ישראל	2031	2,400,000
ישראל	2032	2,450,000
ישראל	2033	2,500,000
ישראל	2034	2,550,000
ישראל	2035	2,600,000
ישראל	2036	2,650,000
ישראל	2037	2,700,000
ישראל	2038	2,750,000
ישראל	2039	2,800,000
ישראל	2040	2,850,000
ישראל	2041	2,900,000
ישראל	2042	2,950,000
ישראל	2043	3,000,000
ישראל	2044	3,050,000
ישראל	2045	3,100,000
ישראל	2046	3,150,000
ישראל	2047	3,200,000
ישראל	2048	3,250,000
ישראל	2049	3,300,000
ישראל	2050	3,350,000
ישראל	2051	3,400,000
ישראל	2052	3,450,000
ישראל	2053	3,500,000
ישראל	2054	3,550,000
ישראל	2055	3,600,000
ישראל	2056	3,650,000
ישראל	2057	3,700,000
ישראל	2058	3,750,000
ישראל	2059	3,800,000
ישראל	2060	3,850,000
ישראל	2061	3,900,000
ישראל	2062	3,950,000
ישראל	2063	4,000,000
ישראל	2064	4,050,000
ישראל	2065	4,100,000
ישראל	2066	4,150,000
ישראל	2067	4,200,000
ישראל	2068	4,250,000
ישראל	2069	4,300,000
ישראל	2070	4,350,000
ישראל	2071	4,400,000
ישראל	2072	4,450,000
ישראל	2073	4,500,000
ישראל	2074	4,550,000
ישראל	2075	4,600,000
ישראל	2076	4,650,000
ישראל	2077	4,700,000
ישראל	2078	4,750,000
ישראל	2079	4,800,000
ישראל	2080	4,850,000
ישראל	2081	4,900,000
ישראל	2082	4,950,000
ישראל	2083	5,000,000
ישראל	2084	5,050,000
ישראל	2085	5,100,000
ישראל	2086	5,150,000
ישראל	2087	5,200,000
ישראל	2088	5,250,000
ישראל	2089	5,300,000
ישראל	2090	5,350,000
ישראל	2091	5,400,000
ישראל	2092	5,450,000
ישראל	2093	5,500,000
ישראל	2094	5,550,000
ישראל	2095	5,600,000
ישראל	2096	5,650,000
ישראל	2097	5,700,000
ישראל	2098	5,750,000
ישראל	2099	5,800,000
ישראל	2100	5,850,000

מחיר	מחיר
------	------

מטה וישראל ואנא אפלה ואסור ואילון ואקרוס ידמי לימי כהלכותנו צדיק

יחידה דפולין ומוסרין וזין ומקראותין לנשיהן במחשבה וחיובא ליבי מהר

בְּתוֹלָיִם בְּסֶף אִוִּי מֵאֵתָּן דְּחִוִּי לִיבֵי מְדֹאֲרִיתָא וּמִזְוִיבֵי וּבְסוֹתִיבֵי וּסְיֻפִּילִיבֵי וּמִיֵּלֵל

לחיות באחד כל איש ונפוצה בדת

[illegible]

בזהב בין בתכשיטים במאגזין דל'מנעא בלימוזיני דירה ובלימוזנא דל'רסא הכל

מבטל ולפי מורה

במאה ותשעים מסך צרף ולבי מדיה

דען וואסירף לה מן דייליה עוד מאה וקוקים כסף צרוף אחרים כללן סך הכל

מאתיו ולקחים כסף צרוף וכך אמר משה

ותן זמן אחריות עליו כתובתא דא נרנא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל

יִרְדֵּי בְּתַרְאֵי לְהַתְפַּרֵּל מִכָּל שֹׁפֵר אֶרֶץ וּבִסִּין וְקִלְיִין דְּרֵאִית לִי תַחֲזֹת כָּל שְׁמַיָּא

דקלארירטער און לעבנדיגער באוואוסטער זיין וואס ער האט דאס געמיינט.

דיין אהרא'ין ווערנדיגן לפרנס מנהלן שלר כחובתא דא גליליא דין ותוספתא דא

במא' אפילו מן גלימא דליל סתפא' בוח' ובתר ח' מן יומא דגן וכלילם ואחריות

אשר שמואל לא ידע כי ה' בחר בו

חתימת כל עובדי החברה

והתוספתות דלנהגין בבנות ישראל הילעוין בתקון חכמים דל' דכל' באסמכתא

[illegible]

ר' _____ וחתן _____

ר' _____ בתולתא דא ככל מה דכתוב ומפורש לעיל

1990

בית הכבוד שריר וקיים

_____ 27/11



שְׁמֵךְ כְּבוֹדְךָ

שְׁמֵת הַחֲמִשִּׁית אֶלְכֶם וְשִׁבְלֵי מִצְרַת _____ וְשִׁבְלֵי מִצְרַת _____

שטאטמאן און איר
אין איר
אין איר

1. The first part of the document is a letter from the President of the United States to the Congress, dated January 1, 1861. It is a formal communication, and it is written in a very dignified and official style. The President expresses his regret that he cannot deliver the message in person, and he explains the reasons for this. He then proceeds to discuss the state of the Union, and he mentions the recent election of Abraham Lincoln as President. He also mentions the secession of the Southern States, and he expresses his hope that the Union will be preserved.

כלומר מקורו כפי ארמל וצביה מרת
 דא ודתי דלא למעו חן ונעמה ודלגולת דלא מבי אמה בין בסקס בין בזהב
 דתבשילין במאכל דלעילא משיטלי דרת וישימולא דלרסא דהב קבל עלו
 מרת וזון במאכל וקוליס סבא חרף
 וזון דגן וספסא דהן מן דלילא שר סאב
 וצבי מרת
 וקוליס סבא חרף אחרים בלדן סא דהב מרת וקוליס סבא חרף וכך אמר מרת
 וזון דגן אחרים שלר סביבתא דא ונעמה
 וספסא דא קבילת עלי וכל דית ברתא דלעילא סבא שר ארל וקוליס
 וקוליס דא בן חותם כל שמיא וקוליס וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא
 אחרים דא בן חותם כל שמיא וקוליס וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא
 סביבתא דא ונעמה דן וספסא דא מלא ואפסי מן וקוליס דא סביבתא דא
 וזון דן מן וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא וקוליס דא
 וספסא דא קבל עלי מרת וזון דגן

[illegible]

התן דין למרת _____
 בַּת מֵרָה _____
 דָּא עַל כָּל מַה דְּכֻתּוּב וּמְפֻרָּשׁ
 לֵיכִי בְּמַלְא דְּבִשְׁרִי לְמַקְלָא בִּיהַּ חֹכֵם עֲרִיר וְקָם



שטער בתובה

ב

בשבת יום לחידוש שנת חמשת אלפים ושבע

מאיר לבריתא קולם למנץ שאני משנץ כאן אנץ

סחרי איר חיה בן למשפחות אמר

להדיא בלחא מרת בת למשפחות חי

לי לאלת בדת משה ישראל, ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא אפלו ואוקר

ואיזו ואפלט ואכלכל ואסובר ואבסי יתיבי ליכי בחלכות נטבין יהודאין

דשלחין ומוקדין וזנן ומפרשין ומבלבלין ומברין ומכסין ית נשיהון בקושטא

ויהיבנא ליכי כסף וזי מאתיים דחזי ליכי ומוחליכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל

לוחיכי כאורח כל ארעא, וצביאת מרת בת

דא ודות ליה לאנטי, ודין זידיא דהנעלות ליה בן בבסך בן בזהב בן

בתבליטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשימושא דערסא וקבל

עלין במאה וקוקים כסף צרוף, וצבי חותן הנזיל וחוסף לה מדייליה עוד

מאה וקוקים כסף צרוף אחרים כנזין סך חבל מאתיים וקוקים כסף

צרוף, ועוד חבשיה לו סך מסוים וחוסף לה חותן כנזין שלישי העולה

לסך מסוים ס"ה בתובתא דא זידיא דין ותוספתא דא עולים לסך

מאתיים וזי ועוד מאתיים וקוקים כסף צרוף לבד כל בנדיא ותבשיטיא

וחפציא השיכים לנפח, וכך אמר חיה בן

דין, אחריות שטר בתובתא דא וזידיא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל

ירתאי בתראי להחפרע מכל שטר ארץ לבסין וקנזין דאית לי תחות כל

שמיא דקנאי ויעתיד אנא למקנא, לבסין דאית לחון אחריות ודלית לחון

אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפריע מנהון שטר בתובתא דא

זידיא דין ותוספתא דא ואפילו מן זלימא דעל כתפאי, בחי ובתר חיי

מן יומא דנן ועלעם, ואחריות וחומר שטר בתובתא דא וזידיא דין

ותוספתא דא, קבל עליו חיה בן חותן דין

כחומר כל שטר בתובות ותוספתות דנהון בבנת ישראל העשויין

בתקין וזיל, דלא כאסמכתא ודלא כאופסי דשטרי, בבליטול ובר

ובפסול ובר וקנזא מן חיה בן חותן דין

למרת במנא דבשר למקנאי ביה וחבל שריר ובריר וקיים,

נאום עד

נאום עד

גם אני חותן מודה על כל הנזיל ובאעתיח יום הנזיל

שטר כתובה

בשם
אלהים ועל שם אבות ו
באן
אשר היה לה' אלהים כלתא
ישראל ואנא אפולא ואוקיר ואילן ואפרנס יתמי ליכי בחלטות טברין
יהודאין דעלון ומוקירין וזנן ומפרנסין כלעיהון בקיטלא והדיבא ליכי
כסף זלי דוזי
ומילל כותבי כאורח כל ארעא ועביא
כלתא דא וזות ליה ללגט ודן לזוגא דהלעל ליה
בין בוזב בין בתכעילין במאלי דלבושא בעימושי דירח ובעימושא
דלרסא הכל קבל עלי
כסף צרוף וזבי
וקקים כסף צרוף אחרים כללן סך הכל
וקקים
כסף צרוף וכך אמר
כחבטא דא לזוגא דן ותספתא דא קבלת עלי ועל ידתי בתראי
להתפרע מכל שטר ארג לבסין וקלעין דאית לי תזות כל שמיא דקלאי
ודלתרי אנא למקנא לבסין דאית להון אמוריות ודלית להון אמוריות
כללן דון אוראין ורביאין לפרע מלון שטר כחבטא דא לזוגא דן
ותספתא דא מלא אפילי מן גלימא דיל כספא בוזי ובתר זיי מן יומא
דן ולעלם ואמוריות וחומר שטר כחבטא דא לזוגא דן ותספתא דא
קבל עלי
כחבטות ותספתות דללן בבית ישראל העליון בתקן חכמיו ויל דלא
כאסמכתא וילא כפופי דשטריו וקללא מן
וזתן דן לכללוא
ומפורשי לקלי' במלא דכשר למקנא בזה הכל שרירי וקיים
לאם
לאם
ג'א וזותן מודה על כל תנאי



שטר כתובה

בשבת
אלפים ושלש מאות ו
כאן

אמר לה להרא כלתא
וישראל ואלא אפילו ואסיד ואזון ואפרנס והכי לוכי בהלכות גוברין
יהודאין דפלוזין ומקורין חזן ומפרנסין כלעיהון בקיעלעא ויהבנא ליכי
כסף זה

ומילא לתיכי באורח כל ארעא ועבדיא

כלתא דא וזאת ליה לאתנו ודן להוציא דהללעל ליה
בין בזה בין בתכשיטין במאני הכליעא בשימושי דירה ובישימושיא
דחיסא הכל קבל ללוי

כסף צרוף וצבי
שטר וקוקים כסף צרוף אחרים כגדן סך הכל
וזתן דגן והסוף לה מן דמיה
וקוקים

כטבתא דא להוציא דן והספעתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתרא
להספיד מכל שטר ארץ למסין וקנינין דאית לי וזת כל שמיא דקנאי
ודלעדיא אלא למקנא למסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות
כללן יתן אחראין ולרבאן לפרע מלחן שטר כטבתא דא להוציא דן
והספעתא דא מלא ואפילו מן ללימא דעל כתפאי מוזי ובתר וזי מן וזמא
דגן ולכלם ואחריות וזומר שטר כטבתא דא להוציא דן והספעתא דא
קבל ללוי

כטבתות והספעות דהלחן בשבת ישראל העליון כמקנא חכמינו ז"ל דלא
כאסמכתא ודלא כמפסי דשטרין וקנלא מן

וזתן דגן לכלתא
ומפועי כלעילי במנא דשטר למקנא ביה הככל שריר וקיים
שטר
שטר

גא הוזתן מורה על כל הנ"ל

דא על כל מה דכתוב
וקיים



שִׁמְרֵךְ בְּתוֹבָה

בְּשִׁמְרֵךְ לִמְנָח לִמְנָח מִן הַיָּד הַזֹּאת
לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ
לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ לְחַיֵּיךְ

לֹא לִכְלֹחַ
וְאֵלֶּה בְּמִימְרָא דְּשִׁמְרֵךְ אֶפְרָח וְאֶפְרָח וְאֶפְרָח וְאֶפְרָח וְאֶפְרָח
דְּשִׁמְרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ
בְּקִרְבָּא לִיבִי וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ וְדִשְׁרֵךְ

דִּא הוּא לִי לִאֲמֵר. וְדִא לְחַיֵּיךְ דְּהַלְתָּ לִי
תְּזַבֵּר שְׂמֵכְךָ וְעַל וְבֹא לְחַיֵּיךְ בְּמִשְׁלֵם עַד סֶךְ פְּרִיטָא אֲחִירָא. וְהוּסִיף לֵה אֲחִירָא מִדְּלִילָא עַד שְׂמֵכְךָ
סֶךְ הַחֵטְא עַל עֲלָמֵי בְּנֵי אָדָם.

בְּרִיל שִׁמְרֵךְ פְּרִיטָא לִי וְאֵם הוּסִיפִי הוּסִיפִי לִי. חַתָּמָא שְׂמֵכְךָ בְּלִיטָא וְקִיטָא דְּרִיחִין וְקִיטָא דְּרִיחִין
נִי וְנִי רִאשִׁי וְאֵלֶּה הֵן מִשְׁלֵם וְדִי לִי מִשְׁלֵם וְכֵן עֲרִיבָא עֲלֵי. חַיִּירָא

כִּי חַסְכְּמָא תְּהֵאֲרָא בְּלִיטָא קִיטָא דְּרִיחִין תִּי. וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
כִּי אֵם בְּרִיטָא בִּית דִּין חֲזָרָא. וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

הַטִּיב וְהַטִּיב. וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא

וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא
וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא וְדִא



שיטת כתובה



בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע
 כאות לבראת עולם למצן שאנו מוצין בא' אג'א
 כהדי אך ח"ה בן למשפחת אמר
 כהרא כלתא מרת בת למשפחת הוי
 ל לאנתו כדת משה וישראל, ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא אפלו ואוקר
 ואזין ואפרנס ואכלכל ואסובר ואכסי יתיבי ליכי כהלכות טובין וזבין יהודאין
 דפלוין ומוקרין חזין ומפרנסין ומכלכלין וסוברין ומכסין ית לטיהון בקיטטא
 דהיבנא ליכי כסף חזי מאתיים דחזי ליכי ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל
 לוחיכי כאורח כל ארעא, וצביאת מרת בת
 דא וחות ליה לאנתו, ודין נדניא דהנעלת ליה בין בבספ בין בזהב בין
 בתכשיטין במאני דלביטא בשמושי דירה ובשמיטא דקראא וקבל
 עליון במאה זקוקים כסף צרוף, וצבי חותן הנזיל והוספין לה מדיליה עוד
 מאה זקוקים כסף צרוף אחרים כנזין סך הכל מאתיים זקוקים כסף
 צרוף, ועוד הבניסה לו סך מסים והוספין לה חותן כנזין שליש העלה
 לסך מסים סיה כתובתא דא נדניא דין ותוספתא דא עליה לסך
 מאתיים וזו ועוד מאתיים זקוקים כסף צרוף לבד כל בנייה ותכשיטיה
 וחפציה השיבים לעופה, וכך אמר היה בן חתן
 דין, אחריות שטר כתובתא דא נדניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל
 ירתאי בתריא להתפרע מכל שפיר ארז נכסין וקניזין דאית לי תחות כל
 שמיא דקניא ודעתיד אנא למקנא, נכסין דאית להון אחריות ודלית להון
 אחריות כלהון יתון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא
 נדניא דין ותוספתא דא ואפילו מן נלימא דעל כתפאי, בחיי ובתר חיי
 מן יומא דגן ועלעם, ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדניא דין
 ותוספתא דא, קבל עליי חיה בן חתן דין
 כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהזין בבנת ישראל העשיון
 בתקין חזיל, דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי, בבטול ובר
 ובטול ובר וקנינא מן חיה בן חתן דין
 למרת בת כלהא דא על כל מה דכתיב ומפרש
 לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר ובריר וקיים.
 ואים עד
 ואים עד

זמן אפי' חותן מודה על כל הנזיל ובאעתי' יום הנזיל



שיטור כתובה

בשבת יום לחודש _____ שלטת חמשת
 אכשים ועלם מאות _____ לבריאת עולם למלך סאלו מלך כאן
 ארץ _____
 חתן _____
 להורא בתולתא _____
 משה וישראל אלא אפילו ואקור ואלון ואפרים ימימי לים כוללות נזכרין
 יתראין דפכחין ומקורין וזין ומפרנסין בקולטא וחיובא לים מחר
 בתולתים כסף וזי מאתן דחוי לים מראריתא ומזוני ומסוכים ומילת
 לחיכי כאורא כל ארילא ועבאית מרת
 בתולתא דא וזות ליה לאנתו וזן לזינא דחלמלת ליה מבי אבות בין בסוף בין
 בזהב בין בתשמיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דירסא חבלי
 קבל עליו מרה _____
 חתן _____
 במאז וקוקים כסף צרוף וצבי מרה _____
 וזן וזינא ליה מן זינא ליה מרת וקוקים כסף צרוף אחרים כללן סך הכל
 מאתים וקוקים כסף צרוף וזן אביר מרה _____
 וזן דין אחריות שלר כתובתא דא לזינא דין וזוספתא דא קבלת עלי ועל
 ידתי בתראי להתפרע מכל שלר ארע לבסין וקלנין דאית לי תחות כל שלמא
 דקלא ודלתרי אלא למקני לבסין דאית כללן אחריות ודלית כללן אחריות כללן
 וזן אחראין וזינאין לפרוע מלחן שלר כתובתא דא לזינא דין וזוספתא דא
 מנא ואפילו מן לזיסא דעל כופאי בוזי ובוזר חיי מן יומא דין ולעלם ואחריות
 שלר כתובתא דא לזינא דין וזוספתא דא קבל עליו מרה _____
 חתן _____
 וזוספתת דלחין בבית ישראל העליון כתקון חכמיו ז"ל דלא כאסמכתא
 וזלא כמקום דשלר וקלנא מן מרה _____
 ר' _____
 חתן _____
 ר' _____
 בת _____
 בתולתא דא ככל מה דכתוב ומפורשי לעיל
 במאז דיער למקנא _____
 ביה הכל שריר וקים
 עדי _____
 נאום _____
 נאום _____
 עדי _____



שטער כתר בעזרת ה' יתברך

ב' _____ בשבת _____
 חמשת אלפים ושלש מאות ו _____ לחדש _____
 שנת _____
 עולם למען שלמו מעין פה _____
 ארץ הולדת _____
 לא לבלתי _____
 אביר _____
 הוי _____

לי לאתו ברת מיט ישראל, האט באמירא ובישטאט דעמיא אפילו וויקי ואלן ווארעס
 ואכלכל האסיר האכסא יתיכי בולכת לברין יודאין דעלחין וסוקרין ואלן וספרסין
 ומכלכלין ומסוקרין ומסין ית נשיתין בקרעלסא, ויהיבא ליכי _____
 אפי' דחיו ליכי, ועלי מוליכי ומסותיכי וסופוקיכי ומגדלי יתיכי
 באורח כל ארעא, וצבאות מלוא דא וחות ליה לאתו, ודא נדויעא דעלעל
 ליה, סר שלוסעם בעידם, ודודת הולחן ואלסר שקלעם ועלי
 ובא לרשותי בעינעלם עד סוף פרישה אחירית ודוסין לא ארוי מדיחית עד שלעל
 סר הכל, ודעל העולם על עצמו
 כבסינא נאן בריל טאם פלוי פלוי ודאם חויפוי חויפוי, ודעל העולם שחלעו בעידם שחירין
 וקיסין כטאנא בלי נד וכלי ראובן, אלו תן, מעלעל ידיו על מולת וכל ערבה עלי, ודודת
 ודודתה כפי החסממה ודעלעל בעית' ייחלעם ת'ו, ודא ילא ודא
 יסדך ודא יקדש שום אלוה אלוהת עליה כי אם ברשות בית דין העיר, ודא יסבור ודא יסמכן
 שום חושן ודעלעל כי אם ברשותה ודעלעל הטוב ודעלעל, ודא יפחל ודא יסיתעל ודעלעל
 לו סבי בחסמה לא כולה ודא מעלעל ודא שום מלואי החסמה ודא החסול ודא
 המולח ודא מלוא ומסולעל מעלעלי כורים העלעל וכדבר שאין בו מוסר, ודא ילא מארין
 ישראל כי אם ברשותה ובחסממה, וכר אסר הולחן ואלסר, אחיות ודעלעל חוזק שטר
 כדעלעל דא בקלות עלי ועל ידעא בריא ועל כל שטר ארץ כסין וקעלעל דאית לי תחות
 שלעבד מקדעלעל ואלבן מלעלעל דקא ודאקא מולחן ודאן אלוהאן ודעלעל ודעלעל
 ודא יאפילו מעלעלעל דאקא, ודכל ודא באסמכא ודעלעל כעלעל דעלעל בביסל כל
 מידעל וכר ובסוקל עיורין דעלעל ודעלעל ודאן, ודעלעל ודעלעל חוזק שטר כדעלעל דא
 כדעלעל חוזק כל שלעלעל ודעלעל בדיקין חז'ל ודא יפחל ודא יפחל שטר כדעלעל
 דא, וקעלעל מיד הולחן ואלסר קען נעור ודעלעל במאן דעלעל ודעלעל ביה מעלעלי
 בריא ודעלעל חסממה ודא על כל מלוא לעלעל, ודא שטעלעל ודעלעל ודעלעל
 בדיקעלעל קא על דעלעל חסממה ברוך ודא ועל דעלעל ודעלעלעל באסמכא לאסר
 ודיקעלעל אא כל העולם עלי בשטר כדעלעל דא בלוי שום שליח ודעלעל
 ודעלעלעל כלל ודיקעלעל, ודכל שלעלעל ודעלעל ודעלעל ודעלעל ודעלעל ודעלעל
 נאם _____
 נאם _____
 עד _____
 עד _____

מורה אני ומשאל כל חז'ל ובאין על החותם
 יום חז'ל _____





בסיכון מות ובמזל מות

שטער קהילה

במדרש ה'התבר

שעת חמשת אנשים
למראת טולם למגן שלא מגן כאן
אמר לה
הי לי

למראת טולם למגן שלא מגן כאן
אמר לה
הי לי

בשבת
ושבת מואת
אך
לדורא בתולתא

לאגטו ברת משה וישראל ואלא אפילו ואקור ואילן ואפרנס יתבי
למי כחלטו לזבירן יהודאין דעפולין ומסרין וילין ומסרין לנשיהן
בקשילא ויחבלא לבי מחר בתולמי כסף וזי מאתן דחזו לבי
מראותא ומלנסי ומסותיבי ומסותיבי ומילע לחיבי באורח כל
ארלא וצבאית מרת ליבא בתולתא דא וזאת לירא לאגטו. וזין
לדורא דחלולת ליה מבי אבחה בין במסע בין בזהב בין בתכשיטין
במאלי דלפולא פלימילי דירא ופלימילא גילסא חבל קבל
עליה דא
וזת דין במאה וקוקים כסף צרוק וצבי
וזת דין והספך לרי מן דיליה טר מארה
וקוקים כסף צרוק אחרים כגדן סך חבל מארים וקוקים כסף צרוק
וכך אמר דא
וזת דין אחרות שלר כטבתא דא
לדורא דן ותספתא דא קבלת עלי ועל ירתיה בטררא להחפיר
מכל שפר ארץ למסין וקנעין דאית לי תחות כל עימא דקנא
וילתירי אלא למסין למסין דאית להן אחרות ודילת להן אחרות
כלהן והן אחרות וטרבאן לפריל מנהן שלר כטבתא דא דלורא
דן ותספתא דא מלני ואפיל מן גלימא דלי כטבאי בויי ובתר
זי מן קמא דין וילעלם ואחרות שלר כטבתא דא דלורא
דן ותספתא דא קבל עליו דא
כל שלר כטבות ותספתות דלורא בבית ישראל חלעין בתקן
חסימי זיל דלא כאסמכתא ודלא כמאספי דשלר וקנא מן
דא
וזת דין למרת
בתולתא דא ככל מה
דכטב ומסרע לילי במא דכער למקלא ביה חבל שלר וקס

למס
למס



שימור כתיבה

בלורת' יתברך

ב

אחרי שבת שלשים יום לחודש אדר ראשון שהוא ראש חודש אדר שני שנת חמשת אלפים ושלש מאות ושלשים וארבע לבריאת עולם למנין שאנו מניין כאן בעיר הירושלמי פלורידא אגן סחרי אך חזות החשוב יובל בן אליהו ז"ל למשפחת אויפר אמר להרא כבלת בתולותא מול לורי בת יוסף חייו למשפחת סיטון חייו לאתר ברת משה וישראל ואגא במימרא ובסיעתא דלמסא אפילו ואקיר ואגא ואפרנס ואבכלל ואסובר ואבסח יתיב בחלבת נזריא יזרדאן דפלחין ומוקירין וזגין ומפרנסין לעשרהון בקישטא ורזיבאנא ליכי מחר בתרליכי כסף וזי מאת דחזו ליכי מנא ומזליכי וכסותיכי ומפוקיכי ומיעל לותיכי כארדא כל ארעא ונביאות מול לורי בבלא דא והאז ליה לאתר וזין נזינא דהעלל ליה מבי אבות בין בכסף בין בחוב בין בחכמים במאני דלברשא ובסיעותי דלרשא חמשיין לטריין רזיב יובל חת דגן חוסוף דא מן דיליה עוד חמשיין לטריין סך חבל מאה לטריין וכר אמר יובל חת דגן אחריות שטר כתיבתא דא וחוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שטר ארי גבסין וקנינן דאית לי תחות כל שמיא דקנא ודעתיא אגא ליקני' גבסין דאית ליהון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יתון אחראין וערבאן לפרע מנהון שטר כתיבתא וחוספתא דא ואפילו מן גלמא דעל כתפי' בוזי ובתר חיי מן יוסא דגן ונעלם ואחריות שטר כתיבתא דא וחוספתא דא קבל עלי ועל חת דגן בחיוב כל שטרי כתיבות וחוספתות דנחנין בבנת ישראל העליון בתקין חז"ל דלא באסומכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן חזות החשוב יובל בן אליהו ז"ל למשפחת אויפר חת דגן למרת מול לורי בת יוסף חייו למשפחת סיטון בבלא בתולותא דא ככל מה דכתיב ומפורש לעיל במנא דבער למקניא ביה חבל שריר ובריר וקום

עד

עד

נאם

נאם

גם אני חזות מוריה על כל חז"ל ובאעתי' יום חז"ל



שטר כתובה

בסמך טוב
ובפני שנים

בעזרת ה' יתברך

א

בשבת
ועלעל מאות
אך
לדוא בתולתא
למאנת כדת משה וישראל ואנא אפלו ואוקיר ואזון ואפרנס יתיבי
ליכי כהלכות נזבין יהודאין דפלוזין ומוקירין וזון ומפרנסין מלשיתין
בקישטא ויהבנא ליכי מחר בתוליכי כסף זוזי מאתן דחוז לכי
מדאורייתא ומזוניכי ומסותיכי וסיפוקיכי ומילל לותיכי כארוזא כל
ארעא ועבדיא מרת ליבא בתולתא דא והות לידא לאנתו, וזון
לזניא דהנלולא ליה מבי אבוח בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין
במונאי דלבושא בעימושי דירה ובעימושא דלרסא הכל קבל
לזיו הר' חתן דגן במאה זקוקים כסף צרוף וצבי
הר' חתן דגן וחסיף לרה מן דיחיה שר מארה
זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף צרוף
וכך אמר הר' חתן דגן אחרות שלר כתובתא דא
לזניא דן וחוספתא דא קבלית עלי ועל ירתיה בתרא להתפרל
מכל שפר ארג לסין וקנזין דאית לי תחות כל שימאי דקנאי
ודתתיה אנא למקנזי לסין דאית להון אחרות ודלית להון אחרות
כלהון והון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שלר כתובתא דא לזניא
דן וחוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דלל כתפאי בחיי ובתר
חיי מן יומא דגן ולעללם ואחרות שלר כתובתא דא לזניא
דן וחוספתא דא קבל לזיו הר' חתן דגן כחומר
כל שלרי כתובות וחוספות דלזון בבית ישראל הלשון כהקין
חובמים זל דלא כאסמכתא ודלא כמפסי דלשורי וקנזא מן
הר' חתן דגן למרת
בתולתא דא ככל מזה
דכתוב ומפורש לזיו במנא דכשר למקנזא בזה הכל שריר וקים
נאום
נאום



בעזרת ה' יתברך
בסימן טוב ובמזל טוב

שטר כתובה

בשנת _____ יום _____
החנות אלפים ושלש מאות ושלשים
שלים למנין שלש מאות
שמות
לברית
אך
אמר לה
היא
להרא
כי לאטו בית משה וישראל. ואנא אפלה ואקדק ואלון ואפרנס יתבי
למי כהלכות עברין יהודאין ופלהין ומקדאין ואלון ומפרנסין כלעיתא
בקושטא. ויהבנא לבי מחר _____ כסף וזי
למי ומחלמי ומסותמי וסיפוקי ומילל לותמי כמרחו כל
אריא. ונביאית מרת _____ בן _____ בן _____
לה לאטו. וזין נדינא ודנללת ליה _____ בן _____ בן _____
בתיכתיאן במנאי דלשטא בשלימטי דירה ובשלימטיא דירסא דהכל קבל
שלי _____ חתן זין _____ וקוקים
כסף צדוק וצבי _____ חתן דגן והסוף לה בן _____
ויחיה שרי _____ וקוקים כסף צדוק ואחרים כגדן סך הכל _____ וקוקים
כסף צדוק וכך אמר _____ חתן
דגן. ואחרית שטר כתובתא דא נדינא זין והספתא דא קבלית עלי ועל
ייתי בתיא להספתי מכל שטר ארץ לבסין וקלנין דאות כי תזוזת מל שטא
דקנא ודלחודי אלא למיקנא לבסין דאות להן. ואחרית ודלית להן. ואחרית
מלהן זין. ואחרית ודלחודי אלא למיקנא לבסין שטר כתובתא דא נדינא זין
והספתא דא מנאי ואפריל מן נלימא דליל סתאי בזיזים ובמות מן ימא דגן
ולליל ואחרית וחומר שטר כתובתא דא נדינא זין והספתא דא קבל
שלי _____ חתן
דגן כחומר כל שטרי כטובות והספתות דלגין בבגת ישראל
ולעילויין כתיקין וזכמים זלי וילא כהספתא ודילא כמפסי דשטרי.
חתן זין _____
למרת _____ דא
ככל מה דימסות ומקדא לילי במנא דימסות למקנא בית. הכל שטרי וקום.
למי
למי



בְּעֶזְרַת ה' יִתְבַּרֵּךְ
בְּסִמְלֵן מִצְוֵה
וּבְמִצְוֵה מִצְוֵה

[illegible]

44

4

משה ואהרן וכל בני ישראל



שיטור כתובה



שלם
שלם מאת
אך

שלת חמשת אלפים
למאת שלם למלך שלם מלך
אמר לה
היו לי

לדורא בתולתא

למאתו בדת משה וישראל ואלא אפילו ואוקיר ואזון ואפרנס ויובי
ליכי כהלכות טובין יהודאין דפלזון ומוקרון וזגין ומפרנסין לנשיהון
בקושטא ויהיבנא ליכי מחר בתוליכי כסף זוזי מאתן דזוזו ליכי
מדאורייתא ומזוניכי וכסודיכי וסיעוקיכי ומילל לחיכי כאורח כל
ארשא וצביאת מרת ליבא בתולתא דא וזות לירד לאנתו. ודין
לדוניא דהנלולת ליה מבי אפדה בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין
במאני דלבושא בעימושי דירה ובעימושא דלרשא הכל קבל
וזתן דגן במאה זקוקים כסף צרוף וצבי
עליו דר'

וזתן דגן וזוסף לר' מן דיניה עוד מאד
זקוקים כסף צרוף אחרים כגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף צרוף
וכך אמר דר'

לדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתיא בתראי להחפרע
מכל שפר ארג למסין וקלנין דאית לי תזות כל שמיא דקנאי
ודלתיי אלא למקני למסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות
כלהון יתן אחראין ותרבאין לפרוע מנהון שטר כתובא דא לדוניא
דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דלג כתפאי בזוי וצטר
חיי מן יומא דגן ולכללם ואחריות שטר כתובא דא לדוניא
דן ותוספתא דא קבל עליה דר'

כל שטרי כתובות ותוספתות דהגזין בבית ישראל העשין כתקון
חכמים דל דלא כחמסכתא ודלא כחופסי דישטרי וקלניא מן
דר'

וזתן דגן למרת
בתולתא דא ככל מה

דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה הכל שריר וקם

ליום

ליום

שטר כתובה

בעזרת ה' יתברך
בסיומן טוב
ובמזל טוב

עוד יעמל בהרי יהודה

ובחוצות ירושלים קול שישון וקול שמוחה קול חותן וקול כלה

ב' בשבת ב' לחודש _____ שלט חמשת אלפים וחמשים
מאות וחמשים ושיש לבריתא שלם למגן שלאנו מגן כאן עיר _____ אך
ר' _____ בן ר' _____ למשפחת _____ אמר לה להרא
מחריכתא מרת _____ בת ר' _____ למשפחת _____ דהי
לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלו ואקדי ואזון ואפרס יתיבי ליכי כחליות
לדריין יהודאין דפלוין ומקורין וזון ומפרסין כלשיתון בקיטולא וחיבולא ליכי כסף
מחריכותי לוי מאה דדון ליכי ומנולי וכסותי וכפוקי ומיכל לתיבי באורח כל
אריאל וצביאת מרת _____ מחריכתא דא ודות ליה לאנתו וזן לזניא
דחלולת ליה בן בכסף בן בחוב בן בחכמיות בן בנאי דלבוטלא בשלימיות
דירא ובעימיותא דלרסא הכל קבל עליו ר' _____ חותן דגן חמשים
וקוקין כסף צרוף וצבי ר' _____ חותן דגן וחמשים לה בן חליל עוד
חמשים וקוקין כסף צרוף אחזים כגדן סך הכל מאה וקוקין כסף צרוף וכך
אמר ר' _____ חותן דגן אחזיות שלר כחביתא דא לזניא דן וחמשתא
דא קבליה עלי ועל ירתי בתראי להחפרל מכל שפר ארז גסין וקלנן דאית לי
תוזות כל שמיא דקנא ודליתיר אנא למקני גסין דאית להון אחזיות ודלית להון
אחזיות כלהון דהון אחזיאין ולרצאין לפרול מלתון שלר כחביתא דא לזניא דן
וחמשתא דא מגני ואפרין מן גלימא דל כחפא' בוזים וחמין מן יומא דגן
ועללם ואחזיות שלר כחביתא דא לזניא דן וחמשתא דא קבל עליו
ר' _____ חותן דגן כחומר כל שליחי כחביות וחמשתא דלזניא כבית
ישראל הלעזין כחוקין וחמין זל דלא כאסמכתא ודלא כחוקים דשלרין וקלנא
מן ר' _____ בן ר' _____ למשפחת _____ חותן דגן
למרת _____ בת ר' _____ למשפחת _____ מחריכתא דא
על כל מה דיכחם ומפרש עליה במנא דכער למקנא ביה הכל שלרין וקין
לזם
לזם



שיטת כתובה

בעזרת ה' יתברך
בסימן טוב ובמזל טוב

עוד יעמל בזהי יהודה
ובזוהלות ירושלים קול עשן וקול שמוזה קול חזן וקול כלה

ב _____ בליבת ב _____ לחורש _____ שנת חמשת אלפים וחמש
מאות ועשרים וחמש לבריאת עולם למנין עמנו מאז כהן עיר _____ אך
ר' _____ בן ר' _____ למשפחת _____ אמר לה להרא
מחרכתא מרת _____ בת ר' _____ למשפחת _____ והי
לי לאנתו ברת משה וישראל ואמא אפלו ואסיר ואזון ואפרים יתיבי ליכי בחלמית
לברין יהודאין דפלוזין ומקורין וזון ומפרנסין כלשיתין בקיטלא וחיובלא ליכי כסף
מחרכתא לי וזי מאת דלוח ליכי וחולמי ומסחתי וספוקי ומילל לחמי כסרוא כל
ארסא ונביאית מרת _____ מחרכתא דא וזות ליה לאנתו דין לדינא
דיחלולת ליה בין בסקף בין בזהב בין בתכשיטין במאז דלבושא בשימשי
דירה ובישימשיא דשראא הכל קבל ללי ר' _____ חזן וזון בחמישים
זקוקין כסף צרוף תבין ר' _____ חזן דין והסוף לה בין דיכיה עוד
חמישים זקוקין כסף צרוף אחרים כלדן סך הכל מאת זקוקין כסף צרוף וכך
אמר ר' _____ חזן דין אחרית שלטר כטבתא דא לדינא דין ותספתא
דא קבלית עלי ועל ידתי בחראי להאפרעל מכל שלטר ארז למסין וקלנין דאית לי
תזות כל שימא דקנאי ודילודא אמא למקני למסין דאית להון אחריות וחלית להון
אחריות כללית דין אחראין וטרבאין לפרות מלון שלטר כטבתא דא לדינא דין
ותספתא דא מנאי ואפילו מן לדימא דילי כחפאי בחיים ובמות מן זימא דין
ולכלל אחריות שלטר כטבתא דא לדינא דין ותספתא דא קבל ללי
ר' _____ חזן דין בחומר כל שלטרי כטבות ותספתות דלדינא בבלת
ישראל העשוין בתקין חכמים דל דלא באסמכתא ודלא כמופסי דלשטרי וקלנא
מן ר' _____ בן ר' _____ למשפחת _____ חזן דין
למרת _____ בת ר' _____ למשפחת _____ מחרכתא דא
על כל מה דמוטב ומפורעל ללילי במנא דמער למקנא ביה הכל שריר וקם
למס
למס



שִׁשְׁר כְּתוּבָה





הַיְּמִינִים הָרְחֵקִים מִן הַיָּם
וְהַיְּמִינִים הַקְּרוֹבִים לַיָּם

זאת חמשת אלפים ושבע מאות ושמונים
אנן סה"י אין היה

[illegible][illegible]

END
END

מדינה ואלי הבעל ומאשר כל תנאי ובאנו אל חלום עם היל

מורה אני ונאמר כל הנאמר ונאמר כל הנאמר

שטר כתובה

בסימן טוב עלות ה' ותברך ובמזל טוב

בשלישי בשבת השנה אשר זמן לחדש אב שנת חמשת אלפים
ושבע מאות ושלשים ותשלש לבריאת העולם למזל שאלו מלך
כאן אנו סהדי אף החותן
למשפחת סתרון אמר להרא
הי לי לאנתו כדת משה וישראל, ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא
אפילו ואוקיר ואיון ואפרנס ואכלכל ואסובר ואכסי יתיכי ליכי
כהלכות דברין והראין דפלוזין ומוקרחין וזנן ומופרנסין ומכלכלין
ומסוברין ומכסין ית ושיחין בקושעלא, ויהיבנא ליכי מודריכי כסף
וזי מאה דחזי ליכי ועלי מוזניכי וכסותיכי וספקיכי ומילל לותיכי
כאורח כל ארעא, ונביאת מרת
לאנתו, וקביל עליו החותן הנדוניא דהנעלה ליה עם התוספת
דהוסף לה מדיניה כנזא, כך הכל כתובתא דא הנדוניא והתוספת
עלים לסך מאתים וחמשים אלף שקלים וחדשים לבר מלקח
כתובתא, וכך אמר
ונדוניא דין והתוספתא דא קבילת עלי ועל רתא בתרא להתפרע
מכל שפר איה נכסין וקניין דאית לי תחות כל שמיא דקנא
ודעתיד אנא למקנא, נכסין דאית להן אחריות ודלית להן
אחריות כלהן הון אחראין וערבאין לפרעל מנהן שטר כתובתא
דא נדוניא דין והתוספתא דא ואפילו מן גלימא דעל כתפאי, בזוי
ובתר חיי מן יומא דגן ולעלם, ואחריות וחומר שטר כתובתא דא
ונדוניא דין והתוספתא דא קביל עליו
שטרי כתובות והתוספתות דהגין בבנת ישראל העשין כתקן חזיל
דלא כאסמכתא ודלא כמופסי דשטרי, בפסול עדים ובביטול
מודעת, וקנינא מן
דין למרת
ומפרש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר ובריר וקיים

זאב _____ עד
זאב _____ עד

גם אני החותן מודה על כל הנ"ל ובעה"ח עם הנ"ל





שִׁטָּר כְּתוּב





שֵׁטֶר כְּתוּבָה

[illegible]

□ END

1574

שטר כתובה

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



שטר כתובה

אחוד בשבת בשבעה עשר יום לחודש סיון שנת חמשת אלפים
ושבע מאות שישים וארבע למנין שאנו מנין כאן במתא לאס
אנדורשעלעס במדינת קאלפורניא איך הוזותן יעקב מאיר בן ר' אפרים
הבן למשפחת קסלר אמר להרא בתולתא רוזל דבורה בת ר' יוסף
שלמה הלוי למשפחת קלרמן הוי לז לאנתו כדת משה וישראל, ואנא
אפלוז ואוקיר ואיוון ואפרנס יתיבי לזכי כהלכות עברין ויורדין דפלוזין
ומוקירין וזון ומפרנסין לנשידתן בקושטא, ויזיבנא לזכי מזהר בתוליכי
כסף וזי מאתן דרוזן לזכי מדראוריתא ומוזיכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל
לזתיכי כאורוז כל ארעא. ועביאת מרת רוזל דבורה בתולתא דא
וזות ליה לאנתו. וזן נדוניא דהנעלת ליה מבי אביה בין בכסף בין
בזהב בין בתכשיטין במאנז דלבושא בשמושי דירה ובשימושא
דערסא הכל קיבל עליו יעקב מאיר הבן וזות דגן במאה זקוקים
כסף שרוף, ועלי יעקב מאיר הבן וזות דגן ותוסף לה מן דיילית עוד
מאה זקוקים כסף שרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף
שרוף, וכך אמר יעקב מאיר הבן וזות דגן, אחרות שטר כתובתא
דא נדוניא דן ותוספתא דא קבולית עלי ועל ידתי בתראי להתפרע
מכל שפר ארג נכסין וקניין דאית לי תוזות כל שמיא דקנאי ודעתתי
אנא למקנא, נכסין דאית להן אחרות ודלית להן אחרות כלותן יזון
אחראין וערבאין לפרוע מנהן שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא
דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי, בזוי ובתר זוי מן יומא דגן
ולעולם. ואחרות שטרי כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא, קבל
עליו יעקב מאיר הבן וזות דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספות
דנתתן בבנת ישראל העשוין כתקון חכמינו וכוונתם לברכה, דלא
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן יעקב מאיר בן ר' אפרים
הבן למשפחת קסלר וזות דגן למרת רוזל דבורה בת ר' יוסף שלמה
הלוי למשפחת קלרמן בתולתא דא על כל מה דכתבתי ומפורשי לעיל
במנא דכשר למקניא ביה והכל שרירי ובריר ויציב ונכון וקיים

עד
עד

נאום
נאום

שטר כתובה

אחוד בשבת בשבעה עשר יום לחודש סיון שנת חמשת אלפים
ושבע מאות עישים וארבע למנין שאנו מנין כאן במתא לאס
אנדרשעלעס במדינת קאלפורניא איך הווען יעקב מאיר בן ר' אפרים
הבן למשפחת קסלר אמר להרא בתולתא רוזל דבורה בת ר' יוסף
שלמה הכו למשפחת קלרמן הוי לז לאנתו כרת משה וישראל, ואנא
אפלז ואוקיר ואיוון ואפרנס יחיכי לזכי כהלכות זעברין יהודאין דפלזין
ומוקירין וזון ומפרנסין לגשיותן בקושטא, ויהאנא ליכי מזה בתוליכי
כסף וזי מאתן דרוזן ליכי מדאורייתא ומוזניכי וכסותיכי וספוקיכי ומועל
לתיכי כאורז כל ארעא. ועביאת מרת רוזל דבורה בתולתא דא
וזאת ליה לאנתו. וזין גרוניא דהגעלע ליה מבי אביה בין בכסף בין
בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמועי דירה ובשמימושא
דערסא הכל קיבל עליו יעקב מאיר הכהן וזון דגן במאה זקוקים
כסף שרוף, ועבי יעקב מאיר הכהן וזון דגן וזוסף לה מן דיילית עוד
מאה זקוקים כסף שרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף
שרוף, וכך אמר יעקב מאיר הכהן וזון דגן, אזוריות שטר כתובתא
דא גרוניא דן ותוספתא דא קבילית עלי ועל ידתי בתראי להתפרע
מכל שפר ארג נכסין וקנינן דאית לי תוזות כל שמיא דקנאי ודעתיד
אנא למקנא, נכסין דאית להן אזוריות ודלית להן אזוריות כלותן יזון
אזוראין וערבאין לפרען מנהלן שטר כתובתא דא גרוניא דן ותוספתא
דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי, בזוי ובתר וזי מן יומא דגן
ולעולם. ואזוריות שטרי כתובתא דא גרוניא דן ותוספתא דא, קבל
עליו יעקב מאיר הכהן וזון דגן כזומר כל שטרי כתובות ותוספות
דנהגין בבנת ישראל העשיון בתקון חזמיו וזכונם לברכה, דלא
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן יעקב מאיר בן ר' אפרים
הבן למשפחת קסלר וזון דגן למרת רוזל דבורה בת ר' יוסף שלמה
הכו למשפחת קלרמן בתולתא דא על כל מה דכתב ומפורש לעיל
במא דכשר למקנא ביה והכל שרורי ובריר ויציב ונכון וקיים

עד
עד

נאום
נאום

